

RAIKO

ЛЕДОСКАЛЫВАЮЩАЯ ФРЕЗА

Модель T15

Руководство по эксплуатации



Компания «Sah-Ko»
Lumijoen tie 6, P.O. Box 13
FI-90401 Oulu, FINLAND
(FI-90401 Финляндия, Оулу
Лумийоентие 6, а/я 13)
+358 207 448 500

www.raikomachines.com

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
1.1. Общие инструкции по технике безопасности	4
1.2. Инструкции по безопасной эксплуатации транспортного средства.....	4
1.3. Инструкции по безопасному обслуживанию транспортного средства.....	5
1.4. Инструкции по безопасной работе со смазочными материалами.	5
2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	6
2.1. Подготовка к вводу в эксплуатацию	6
2.2. Подсоединение	6
2.3. Демонтаж	6
2.4. Использование.....	7
2.5. Транспортировка и загрузка.....	7
2.5.1. Подъем.....	7
2.5.2. Перемещение к платформе или транспортному средству.....	8
2.5.3. Перемещение на транспортном средстве.....	8
3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.....	9
3.1. Ежедневное техническое обслуживание.....	9
3.2. Техническое обслуживание, выполняемое каждые 40 часов эксплуатации.	9
3.3. Техническое обслуживание, выполняемое каждые 200 часов эксплуатации.	9
3.4. Техническое обслуживание, выполняемое каждые 500 часов эксплуатации	9
3.5. Техническое обслуживание узла барабана с шипами.	9
3.6. Смазочные точки.....	11
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	12
5. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.....	13
6. КРЕПЕЖНАЯ ПЛИТА	15
6.1. Euro combi	15
6.2. Kunta 500.....	16
6.3. Kunta 500 vino.....	16
6.4. Volvo.....	17
6.5. Volvo vino.....	17
7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	18

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Компания «Sah-Ko» поздравляет Вас с покупкой высококачественной техники Raiko. Данное руководство содержит инструкции, которые помогут сделать эксплуатацию Raiko безопасной и эффективной. Длительная безотказная работа и оптимальная эффективность изделия может быть достигнута только при соблюдении инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию. По вопросам, касающимся оборудования, следует обращаться к производителю и поставщику оборудования.

Компания «Sah-Ko»
Lumijointie 6, P.O. Box 13
FI-90401 Oulu, FINLAND
(FI-90401 Финляндия, Оулу
Лумийоентие 6, а/я 13)
+358 207 448 500



1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. Общие инструкции по технике безопасности

Следует внимательно изучить и понять данные инструкции. При надлежащей эксплуатации ледоскальывающая фреза Raiko не представляет опасности для пользователя или других сторон. Данные инструкции по эксплуатации не касаются безопасности при эксплуатации используемого транспортного средства. Все лица, участвующие в процесс эксплуатации транспортного средства, должны соблюдать следующие инструкции.

Руководство по эксплуатации следует хранить в доступном месте.

Перед вводом в эксплуатацию необходимо учесть следующее:

- Изучить инструкции по эксплуатации ледоскальывающей фрезы.
- Пользователь несет ответственность за безопасную эксплуатацию оборудования.
- При запуске, эксплуатации или движении транспортного средства необходимо соблюдать безопасную дистанцию (10 м).
- Использовать надлежащие средства индивидуальной защиты.
- Перед подсоединением ледоскальывающей фрезы к транспортному средству необходимо убедиться в том, что на верхней части ледоскальывающей фрезы нет плохо зафиксированных элементов.
- Перед выходом из кабины машины убедиться в том, что: ледоскальывающая фреза опущена вниз, машина поставлена на стояночный тормоз, рычаг коробки передач переведен в нейтральное положение, двигатель выключен.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию, если они могут повлиять на безопасность оборудования.
- Запрещено допускать к эксплуатации оборудования неквалифицированный персонал.

ВАЖНО! Пользователь должен обязательно обратить внимание на предупредительную табличку на ледоскальывающей фрезе.

1.2. Инструкции по безопасной эксплуатации транспортного средства

ВАЖНО!

Перед вводом в эксплуатацию следует убедиться в том, что ледоскальывающая фреза подсоединена к транспортному средству надлежащим образом и надежно зафиксирована, а также в правильности подключения гидравлических шлангов.

- Пользователь должен хорошо знать принцип работы транспортного средства и его органов управления до начала использования ледоскальывающей фрезы.

- При движении по дорогам общего пользования должны быть включены все осветительные приборы и установленные приспособления, соответствующие правилам дорожного движения.
- Необходимо соблюдать осторожность и указания правил дорожного движения.
- Следует убедиться в том, что ледоскалывающая фреза не закрывает обзор при движении транспортного средства.
- Запрещено двигаться слишком близко к зданиям, другим транспортным средствам или неподвижным препятствиям.
- Необходимо следить за другими участниками дорожного движения и ситуацией на дорогах.
- Следует аккуратно обращаться с транспортным средством.

1.3. Инструкции по безопасному обслуживанию транспортного средства.

ВАЖНО!

Запрещается проводить работы под ледоскалывающей фрезой, когда устройство удерживается только с помощью гидравлической системы!

- При обслуживании транспортного средства следует соблюдать общие правила по технике безопасности.
- Перед проведением работ по техническому обслуживанию, наладке или очистке следует выполнить следующее: опустить ледоскалывающую фрезу до конца вниз, выключить двигатель, перевести рычаг коробки передач в нейтральное положение, поставить машину на стояночный тормоз.
- Отсоединить гидравлические шланги от транспортного средства.
- При проведении работ по техническому обслуживанию или ремонту транспортного средства следует обязательно использовать средства индивидуальной защиты.
- Необходимо пользоваться подходящим инструментом и использовать запасные части, указанные в списке запасных частей.
- Необходимо поддерживать чистоту в зоне проведения работ.

1.4. Инструкции по безопасной работе со смазочными материалами.

- Перед проведением работ по техническому обслуживанию следует убедиться в том, что шланги не находятся под давлением. Не выполнять затяжку компонентов под давлением, слегка подтекающих шлангов или фитингов – при затяжке они могут быть повреждены. Масло под давлением может проникнуть под кожу, что приведет к серьезным травмам.
- Для защиты от опасных ситуаций, возникающих при работе с маслом и смазкой, следует надевать защитные перчатки и очки.
- Следует ознакомиться с паспортами безопасности используемых смазочных материалов и масел.
- Следует использовать гидравлические шланги и фитинги, рекомендованные производителем оборудования.
- Гидравлическое масло относится к опасным отходам и должно быть утилизировано в соответствии с правилами утилизации опасных отходов.
- Масло необходимо хранить в местах, защищенных от огня.

ВАЖНО! При возникновении пожара для тушения должны использоваться пенные или порошковые огнетушители. Запрещено использовать воду!

2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Ледоскалывающая фреза Raiko предназначена для совместного использования с нижним отвалом для уборки утрамбованного льда с поверхности дороги. Кроме того, он может применяться при ремонте гравийных и грунтовых дорог в летний период. Следует отметить, что при эксплуатации летом износ шипов наступает гораздо быстрее.

К работам по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту ледоскалывающей фрезы Raiko допускается только квалифицированный персонал.

Перед использованием оборудования в летний период или для каких-либо новых целей следует связаться с поставщиком или производителем оборудования для получения дополнительной информации.

2.1. Подготовка к вводу в эксплуатацию

До начала работы необходимо внимательно полностью изучить руководство по эксплуатации. Следует помнить, что при неправильном или небрежном обращении с оборудованием гарантия аннулируется.

Перед запуском следует снять с ледоскалывающей фрезы упаковку и ненужные детали.

Следует убедиться в совместимости ледоскалывающей фрезы с транспортным средством.

Нанесение смазки на ледоскалывающую фрезу выполняется на заводе-изготовителе, поэтому в момент доставки оборудование готово к эксплуатации.

2.2. Подсоединение

- Изучить инструкции по эксплуатации транспортного средства.
- Подсоединить ледоскалывающую фрезу к переднему навесу или присоединить ее к машине в трех точках спереди или сзади. Убедиться в том, что ледоскалывающая фреза надежно зафиксирован на кронштейне.
- Подсоединить гидравлические шланги к транспортному средству.
- Поднять, опустить, наклонить из стороны в сторону ледоскалывающую фрезу. Данное действие позволяет проверить правильность подсоединения и надежность фиксации устройства.

2.3. Демонтаж

- Убедиться в том, что ледоскалывающая фреза находится на прочной поверхности надежно зафиксирована на земле.
- Отсоединить гидравлические шланги.

- Снять ледоскальвающую фрезу с транспортного средства.

2.4. Использование

- Установить ледоскальвающую фрезу горизонтально поверхности и прижать к поверхности.
- Начать движение, прижав нижний отвал к очищаемой поверхности.
- Убедиться в том, что барабан или отвал прижаты достаточно плотно, чтобы обеспечить оптимальную ровность и однородность поверхности после очистки.
- Для оптимальной очистки скорость движения должна находиться в пределах от 25 до 40 км/ч.
- Максимально допустимая скорость для ледоскальвающей фрезы Raiko составляет 40 км/ч.

ВАЖНО!

Управляемость транспортного средства снижается при слишком сильном прижиге ледоскальвающей фрезы к земле.

Скорость передвижения должна быть выбрана с учетом управляемости транспортного средства и отсутствия риска для водителя, других лиц или рабочей области.

Максимально разрешенная скорость движения составляет 40 км/ч.

Оператору следует учитывать, что высокая скорость и слишком сильный прижим могут привести к перегреву и возможному повреждению резиновых элементов.

При эксплуатации оборудования, как на дорогах общего движения, так и на частной территории необходимо постоянно соблюдать государственные и местные правила дорожного движения.

2.5. Транспортировка и загрузка

ВАЖНО!

При подъеме ледоскальвающей фрезы важно соблюдать общие инструкции по технике безопасности и данные инструкции, а также изучить инструкции по эксплуатации вилочного погрузчика, крана и т. д.

2.5.1. Подъем

- Убедиться в том, что грузоподъемный механизм может быть использован для подъема грузов подобного типа и имеет достаточную грузоподъемную силу.

- Зацепить подъемный трос или цепи за проушины так, как показано на изображении слева (рис. 1 Подъем за проушины). Если для подъема используется вилочный погрузчик, следует убедиться в том, что ледоскалывающая фреза устойчиво стоит на платформе погрузчика (рис. 2. Подъем при помощи вилочного погрузчика).



Рис. 1. Подъем за проушины



Рис. 2 Подъем при помощи вилочного погрузчика

2.5.2. Перемещение к платформе или транспортному средству

- Поднять ледоскалывающую фрезу в соответствии с описанными инструкциями, осторожно переместить к платформе или транспортному средству.
- Убедиться в том, что положение ледоскалывающей фрезы устойчиво и убрать подъемные тросы/цепи.

2.5.3. Перемещение на транспортном средстве.

- Поднять ледоскалывающую фрезу.
- Убедиться в том, что грузоподъемная способность транспортного средства достаточна с учетом веса ледоскалывающей фрезы и центра тяжести.
- Избегать неровных поверхностей.
- Всегда включать мигающий предупреждающий световой сигнал.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Соблюдение инструкций по техническому обслуживанию является залогом работоспособности машины. Работы с механической системой и регулярная смазка позволят обеспечить длительную безотказную работу и надлежащее функционирование. До проведения первого технического обслуживания следует учесть, что ледоскалывающая фреза Raiko была смазана на заводе-производителе.

ВАЖНО!

Разрешается использовать только масло и смазочные материалы, которые соответствуют указанному в данном руководстве стандарту (раздел 3.6, смазочные точки)!

3.1. Ежедневное техническое обслуживание

- Проверить все винтовые соединения
- Проверить соединительные штыри на надежность крепления и отсутствие износа.
- Проверить все шланги и фитинги.
- Проверить гидравлический цилиндр.
- Проверить ось узла барабана с шипами.
- Проверить соединения крепежной пластины.
- Проверить состояние и при необходимости заменить лезвие отвала.

3.2. Техническое обслуживание, выполняемое каждые 40 часов эксплуатации.

- Проверить все оси и соединения в смазочных точках (рис. 4. Точки нанесения смазки).

3.3. Техническое обслуживание, выполняемое каждые 200 часов эксплуатации.

- Проверить раму ледоскалывающей фрезы.

3.4. Техническое обслуживание, выполняемое каждые 500 часов эксплуатации

- Проверить состояние и смазать подшипники узла игольчатого барабана (см. рис. 3. Болты и крышка корпуса подшипников).

3.5. Техническое обслуживание узла барабана с шипами.

Процедура снятия барабана:

- Убедиться в том, что ледоскалывающая фреза устойчиво стоит на поверхности.
- Вывернуть по 2 болта на каждой стороне (рис. 3. Болты и крышка корпуса подшипников).
- Поднять раму.

Смазка подшипников узла барабана с шипами:

- Отвернуть по 6 болтов с каждой стороны и снять крышку корпуса подшипников.
- Смазать подшипники изнутри, для смазки использовать пресс-масленку.

ВАЖНО!

Перед заменой элементов барабана с шипами или ремонтом шипов следует обязательно проконсультироваться с поставщиком или производителем оборудования.

Для проведения сварочных работ обязательно снимать ледоскалывающую фрезу с транспортного средства. Установить зажим заземления как можно ближе к месту сварки во избежание повреждения поверхности подшипников.

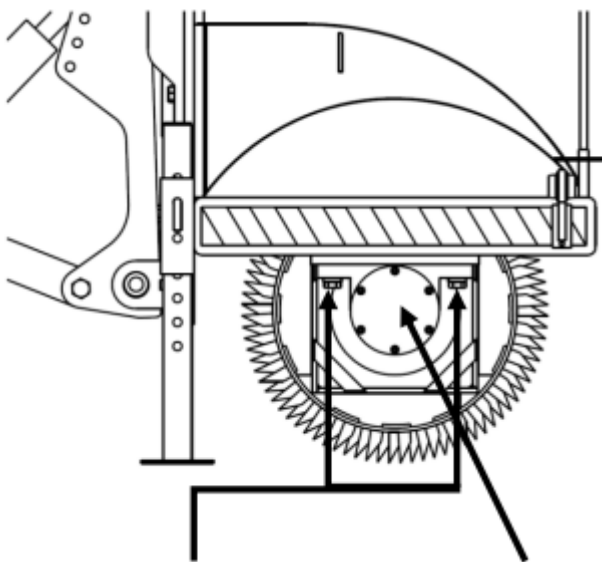


Рис. 3. Болты и крышка корпуса подшипников

3.6. Смазочные точки

- Для смазки разрешается использовать Shell Retinax Grease EPL2 или эквивалентные смазки.
- В качестве масла для гидравлической системы разрешается использовать Shell Tellus Oil S46 или эквивалентное масло.

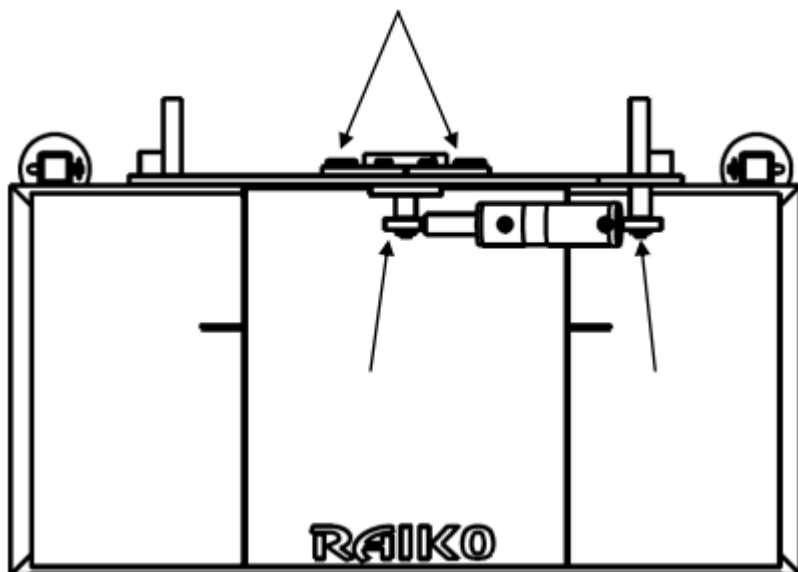


Рис. 4. Точки нанесения смазки

Точки нанесения смазки:

- Гидравлический цилиндр: 2 точки
- Ступица: 2 точки
- Фитинги.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Рис. 5. Ледоскалывающая фреза T15

Характеристика	Параметры T15
Общая ширина (мм)	2960
Общая длина (мм)	905
Высота (мм)	1169
Масса (кг)	1750
Рабочая ширина (мм)	2649
Расход масла (л/мин)	20
Рабочее давление (бар)	180
Рекомендуемая масса транспортного средства (кг)	>5000

5. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

При заказе запчастей необходимо сообщить артикульные номера, указанные в списке запасных частей, который поставляется вместе с изделием. Обязательно указывать следующую информацию:

- Серийный номер ледоскалывающей фрезы Raiko
- Модель ледоскалывающей фрезы Raiko
- Номер запасной части
- Количество заказываемых запасных частей
- Способ доставки
- Имя заказчика
- Адрес доставки.

Номер запасной части необходимо посмотреть в руководстве по эксплуатации, который поставляется вместе с ледоскалывающей фрезой. Это позволит гарантировать совместимость детали с оборудованием.

Разрешается использовать только оригинальные запасные части Raiko!

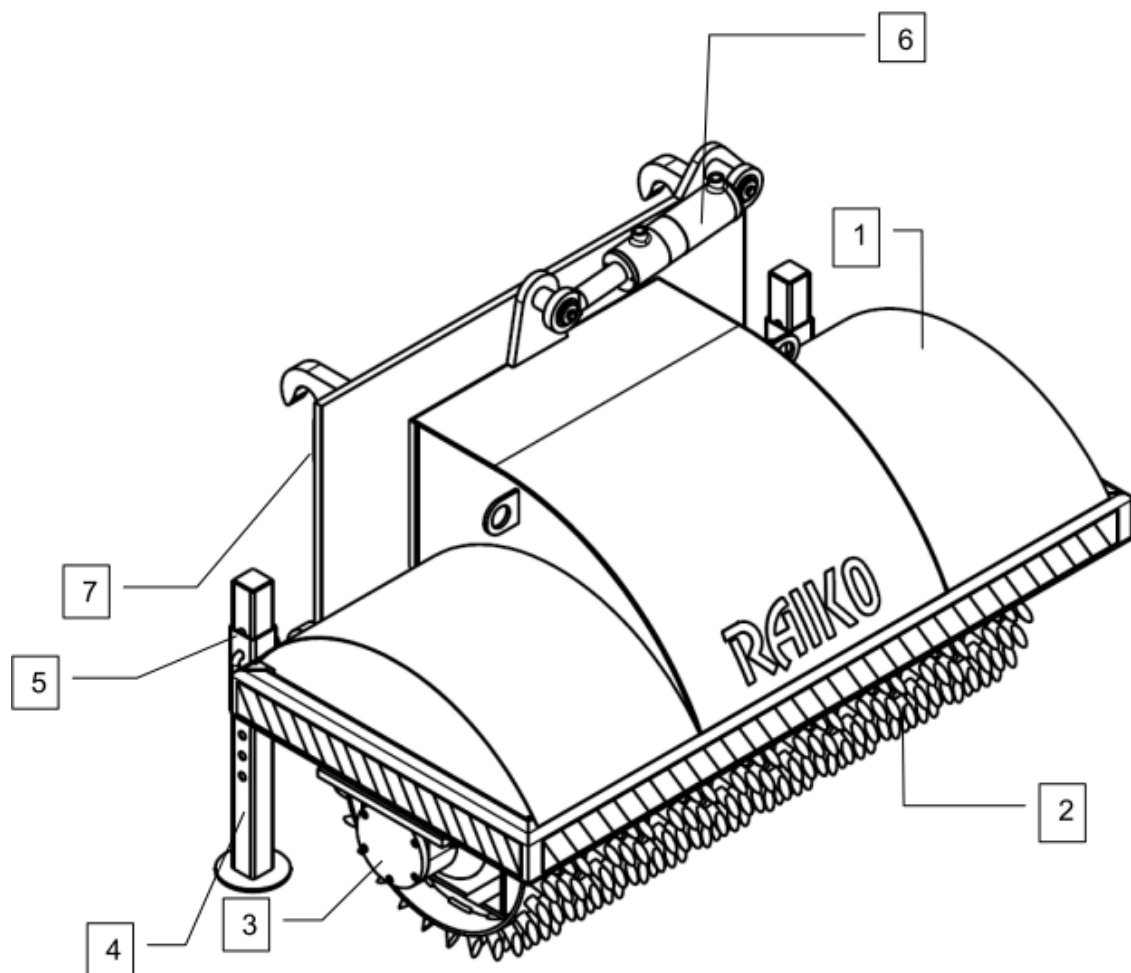


Рис. 6. Запасные части для ледоскалывающей фрезы T15

Поз.	Артикульный номер детали	Кол-во	Название
1	R1039	1	Рама 15
2	R1031	1	Барабан с шипами 15
3	R1160	2	Блок подшипников в сборе
4	R1158	2	Опорная стойка
5	R1154	2	Кронштейн
6	R1054-21	1	Гидравлический цилиндр
7		1	Крепежная плита
7-1	R1046	-	Euro combi, стр. 15 (6.1)
7-2	R1119	-	Kunta 500 стр. 16 (6.2.)
7-3	R1129	-	Kunta 500 vino, стр. 16 (6.3.)
7-4	R1115	-	Volvo, стр. 17 (6.4)
7-5	R1128	-	Volvo vino, стр. 17 (6.5.)

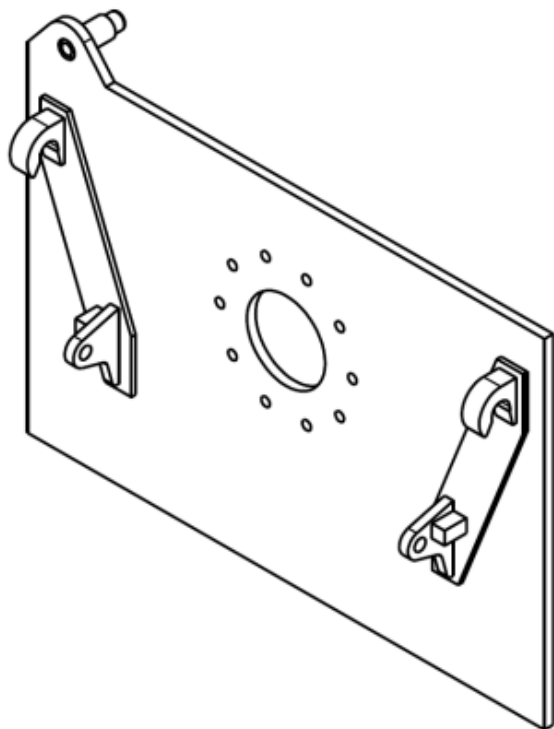
6. КРЕПЕЖНАЯ ПЛИТА

До ввода ледоскальвающей фрезы в эксплуатацию необходимо проверить совместимость крепежной плиты с типом транспортного средства.

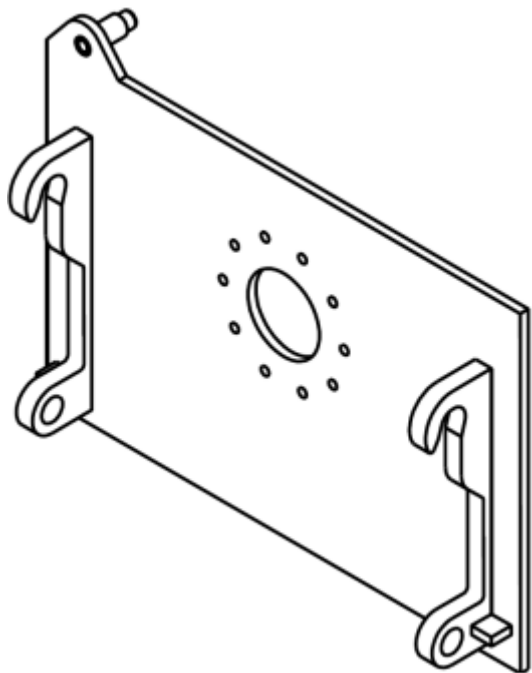
Подсоединить ледоскальвающую фрезу к автомобилю при помощи кронштейнов крепежной плиты.

Проверить надежность фиксации крепежной плиты на автомобиле.

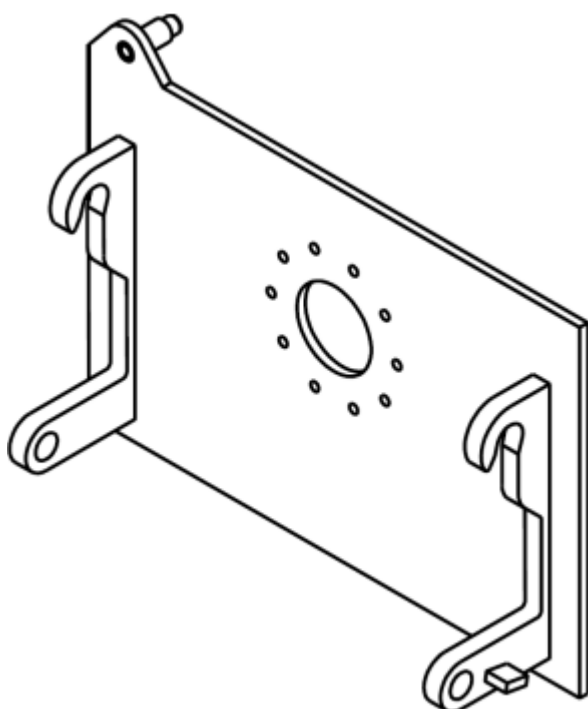
6.1. Euro combi



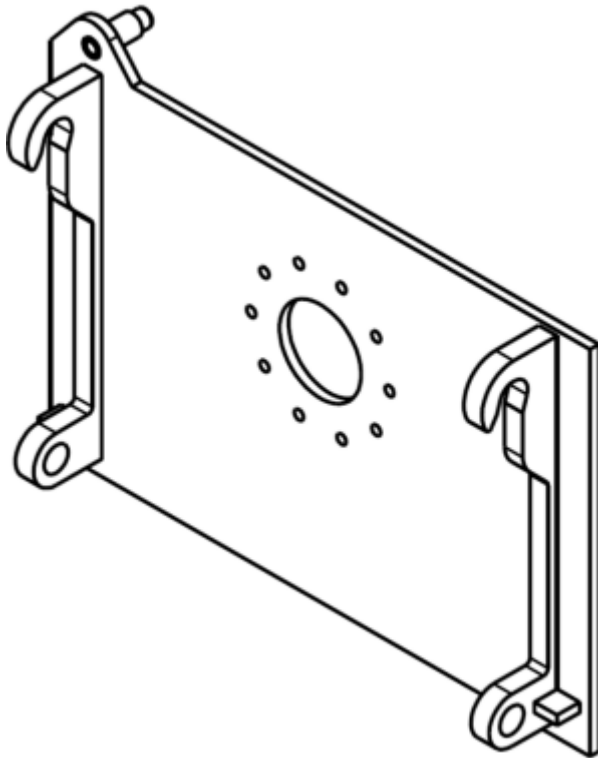
6.2. Kunta 500



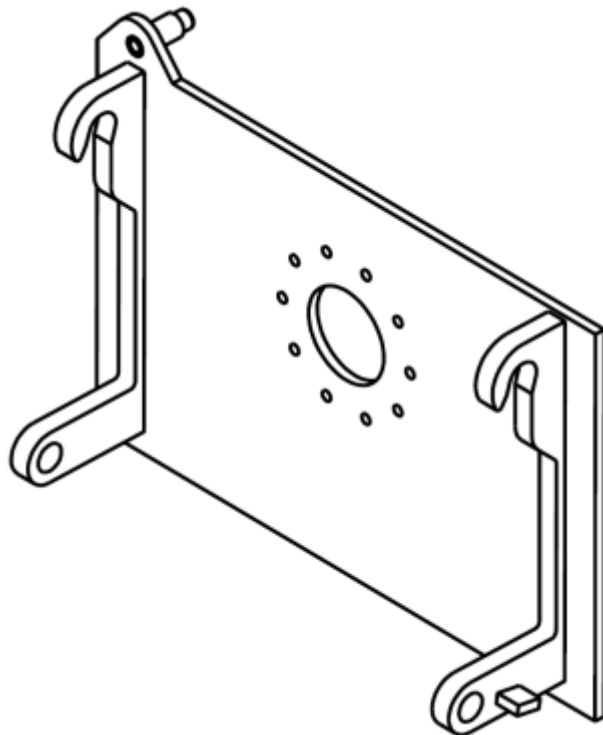
6.3. Kunta 500 vino



6.4. Volvo



6.5. Volvo vino



7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на технику Raiko предоставляется на следующих условиях:

1. Гарантия распространяется на все дефекты производства и материалов ледоскалывающей фрезы, кроме изнашиваемых компонентов, например, барабана с шипами в сборе, включая резиновые элементы.
2. Гарантийный срок – 12 месяцев с момента поставки оборудования.
3. Претензии по гарантии не рассматриваются в случае, если: при эксплуатации оборудования не были соблюдены инструкции, приведенные в данном руководстве; оборудование использовалось не по прямому назначению; для замены использовались неоригинальные запасные части; не соблюдались инструкции по техническому обслуживанию.
4. Гарантийная рекламация должна быть подана поставщику или производителю в письменном виде сразу же после обнаружения дефекта.
5. При получении гарантийной рекламации производитель оборудования или его официальный представитель имеют право провести дополнительные проверки проблемы путем опроса заказчика или проверки оборудования. Пользователь должен отправить неисправную запасную часть производителю для дальнейших проверок, если в договоре не указано иное.
6. По условиям гарантийного обслуживания заказчик должен предоставить серийный номер оборудования и предъявить документ, подтверждающий сроки действия гарантийных обязательств.
7. Гарантийный ремонт предполагает, что ледоскалывающая фреза или ее часть не подвергались ремонту до момента обращения к продавцу, производителю или импортеру оборудования.
8. Гарантийный ремонт может проводиться только стороной, официально уполномоченной производителем или импортером оборудования. Гарантия не распространяется на работы по очистке ледоскалывающей фрезы, замене масла или смазке, связанные с устранением дефекта.
9. Затраты по транспортировке вследствие повреждения/ремонта оборудования не компенсируются производителем.

10. Все затраты на ремонт будут возмещены в соответствии с условиями производителя оборудования.
11. Замена подшипников, компонентов гидравлической системы, компонентов электрической системе находится в пределах компетенции уполномоченной на проведение ремонта стороны, однако гарантийный ремонт выполняется через производителя оборудования.
12. Новая деталь на замену поставляется бесплатно, доставка осуществляется в стандартный срок общепринятым для подобных случаев методом доставки.
13. Затраты за особую доставку, например, службами экспресс-доставки, оплачиваются получателем детали.

ВАЖНО!

Для обеспечения работоспособности оборудования необходимо проводить техническое обслуживание оборудования. Производитель снимает с себя ответственность по гарантии при несоблюдении данных инструкций.